

TITLE XXI.
BILLS.

CHAPTER I.
GENERAL PROVISIONS.

[86/228]

952 1023. — Bills within the meaning of this Code are of three kinds, namely: bills of exchange, promissory notes and cheques.

954 1024. — If matters not provided in this Title are written on the bill, they have no effect under the bill.

955 1025. — A person who puts his signature upon a bill is liable thereon according to the tenor of such bill.

๑๖๕

ลักษณะ ๒๐
 คิวเงิน
 หมวด ๑
 บทเบ็ดเสร็จทั่วไป

มาตรา ๑๐๒๓ อันคิวเงินตามความหมายแห่งประมวลกฎหมายนี้มีสามประเภท ๆ หนึ่ง คือคิวแลกเงิน ประเภทหนึ่ง คือคิวสัญญาใช้เงิน ประเภทหนึ่ง คือเช็ค

มาตรา ๑๐๒๔ ข้อความอันใดซึ่งเขียนลงบนคิวเงินที่มีลักษณะอันสมควรบัญญัติไว้ในประมวลกฎหมายลักษณะนี้ซึ่งระบุว่าจะผูกพันผลอย่างหนึ่งอย่างใดแก่คิวเงินนั้นไม่

มาตรา ๑๐๒๕ บุคคลผู้ลงลายมือชื่อของคนที่คิวเงินย่อมจะต้องรับผิดชอบตามเนื้อความในคิวเงินนั้น

ทั้งนี้ทั้งนั้นได้มีข้อความว่า เช่น คิวแลกเงิน คิวสัญญาใช้เงิน คิวเช็ค

หน้า ๑ หน้า ๒๓ หน้า ๒๔ หน้า ๒๕ หน้า ๒๖ หน้า ๒๗ หน้า ๒๘ หน้า ๒๙ หน้า ๓๐ หน้า ๓๑ หน้า ๓๒ หน้า ๓๓ หน้า ๓๔ หน้า ๓๕ หน้า ๓๖ หน้า ๓๗ หน้า ๓๘ หน้า ๓๙ หน้า ๔๐ หน้า ๔๑ หน้า ๔๒ หน้า ๔๓ หน้า ๔๔ หน้า ๔๕ หน้า ๔๖ หน้า ๔๗ หน้า ๔๘ หน้า ๔๙ หน้า ๕๐ หน้า ๕๑ หน้า ๕๒ หน้า ๕๓ หน้า ๕๔ หน้า ๕๕ หน้า ๕๖ หน้า ๕๗ หน้า ๕๘ หน้า ๕๙ หน้า ๖๐ หน้า ๖๑ หน้า ๖๒ หน้า ๖๓ หน้า ๖๔ หน้า ๖๕ หน้า ๖๖ หน้า ๖๗ หน้า ๖๘ หน้า ๖๙ หน้า ๗๐ หน้า ๗๑ หน้า ๗๒ หน้า ๗๓ หน้า ๗๔ หน้า ๗๕ หน้า ๗๖ หน้า ๗๗ หน้า ๗๘ หน้า ๗๙ หน้า ๘๐ หน้า ๘๑ หน้า ๘๒ หน้า ๘๓ หน้า ๘๔ หน้า ๘๕ หน้า ๘๖ หน้า ๘๗ หน้า ๘๘ หน้า ๘๙ หน้า ๙๐ หน้า ๙๑ หน้า ๙๒ หน้า ๙๓ หน้า ๙๔ หน้า ๙๕ หน้า ๙๖ หน้า ๙๗ หน้า ๙๘ หน้า ๙๙ หน้า ๑๐๐ หน้า

๑๖๖

960 1030. — Holder means a person who is in possession of a bill as a payee or indorsee, or the bearer if the bill is payable to bearer.

961 1031. — The indorsee of a bill is not a holder unless the first indorsement be signed by the payee and each subsequent indorsement be signed by the person described in the preceding indorsement, so that there be an unbroken series of indorsements.

962 1032. — The expression *prior parties* includes the drawer or maker of the bill and the prior indorsers.

963 1033. — When there is no room on a bill for further indorsements, a slip of paper, called an allonge, may be attached thereto. It becomes part of the bill.

The first indorsement on the allonge must be written partly on the bill itself and partly on the allonge.

[???

ต้นฉบับไม่มีหน้านี้

NO THIS PAGE IN ORIGINAL

**CHAPTER II.
BILLS OF EXCHANGE.**

[86/232]

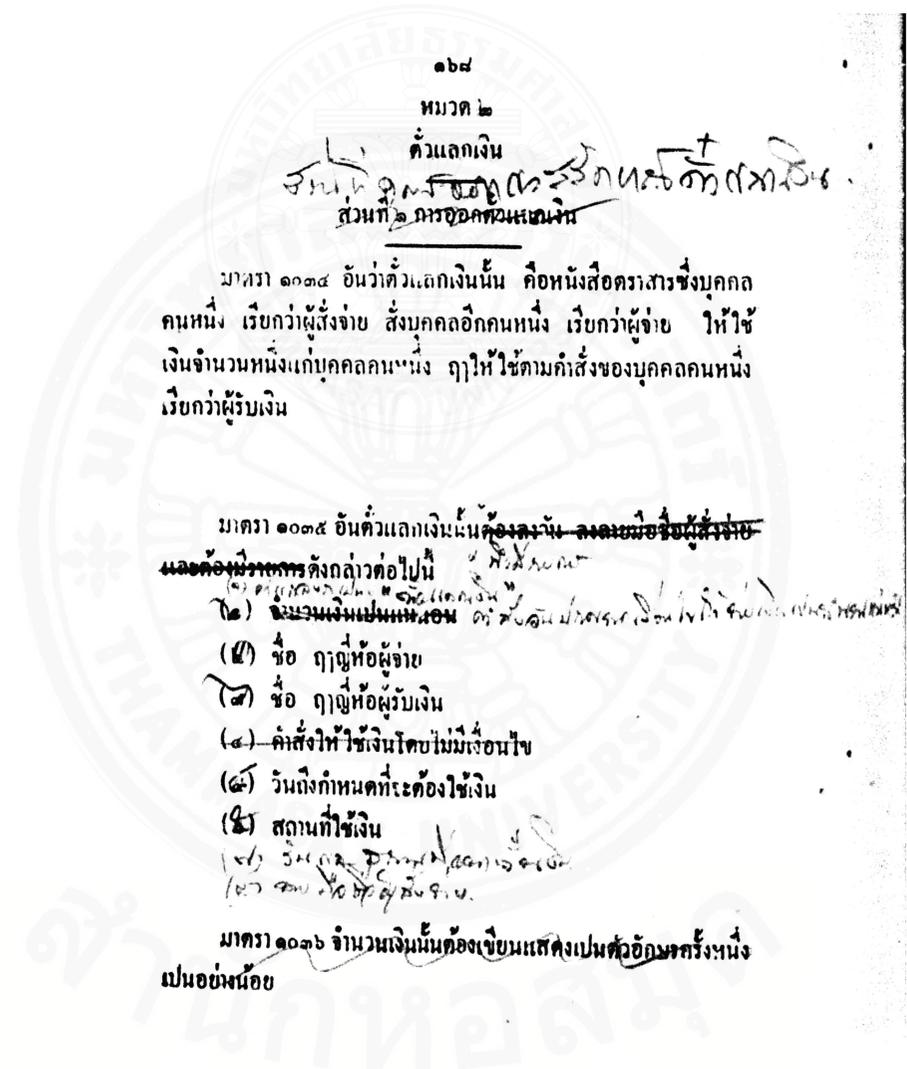
PART I. — DRAWING OF A BILL OF EXCHANGE.

964 1034. — A bill of exchange is a written instrument by which a person, called the drawer, orders another person, called the drawee, to pay a sum of money to, or to the order of, a person called the payee.

965 1035. — A bill of exchange must be dated, signed by the drawer, and must contain the following particulars :

- 1) A sum certain in money.
- 2) The name or trade name of the drawee.
- 3) The name or trade name of the payee.
- 4) An unconditional order to pay.
- 5) A day of maturity.
- 6) The place of payment.

966 1036. — The sum must be expressed at least once in letters.



967 1037. — If the sum is expressed in letters and figures and the two expressions do not agree, the bill of exchange is good for the sum expressed in letters. [86/234]

968 1038. — If the sum is expressed several times in letters and the several expressions do not agree, the bill of exchange is good for the lowest sum only.

969 1039. — A stipulation as to interest in a bill of exchange is valid.

970 1040. — A person can draw a bill of exchange payable to himself or to his order.

971 1041. — A person can draw a bill of exchange upon himself.

๑๖๘

มาตรา ๑๐๓๗ ถ้าจำนวนเงินเขียนแสดงไว้ทั้งเป็นตัวอักษรและตัวเลข และที่แสดงไว้ทั้งสองอย่างนั้นไม่ตรงกันไซ้ ท่านให้ถือเอาจำนวนที่แสดงไว้เป็นตัวอักษรเป็นหลัก

มาตรา ๑๐๓๘ ถ้าจำนวนเงินได้เขียนแสดงไว้เป็นตัวอักษรหลายแห่ง และที่แสดงไว้หลายแห่งนั้นไม่ตรงกันไซ้ ท่านให้ถือเอาจำนวนน้อยที่สุดเป็นหลัก

มาตรา ๑๐๓๙ ข้อความกำหนดดอกเบี้ยเขียนลงไว้ในตั๋วแลกเงินนั้น ท่านว่าชอบสมควร ต่อดอกเบี้ยที่ต่ำกว่าดอกเบี้ยที่กฎหมายได้กำหนดไว้ ท่านให้ถือเอาดอกเบี้ยที่ต่ำกว่านั้นเป็นหลัก

มาตรา ๑๐๔๐ บุคคลจะออกตั๋วแลกเงินสั่งให้จ่ายเงินแก่ตนเองก็ได้

มาตรา ๑๐๔๑ บุคคลจะออกตั๋วแลกเงินสั่งให้จ่ายเงินแก่ตนเองก็ได้

๒๖

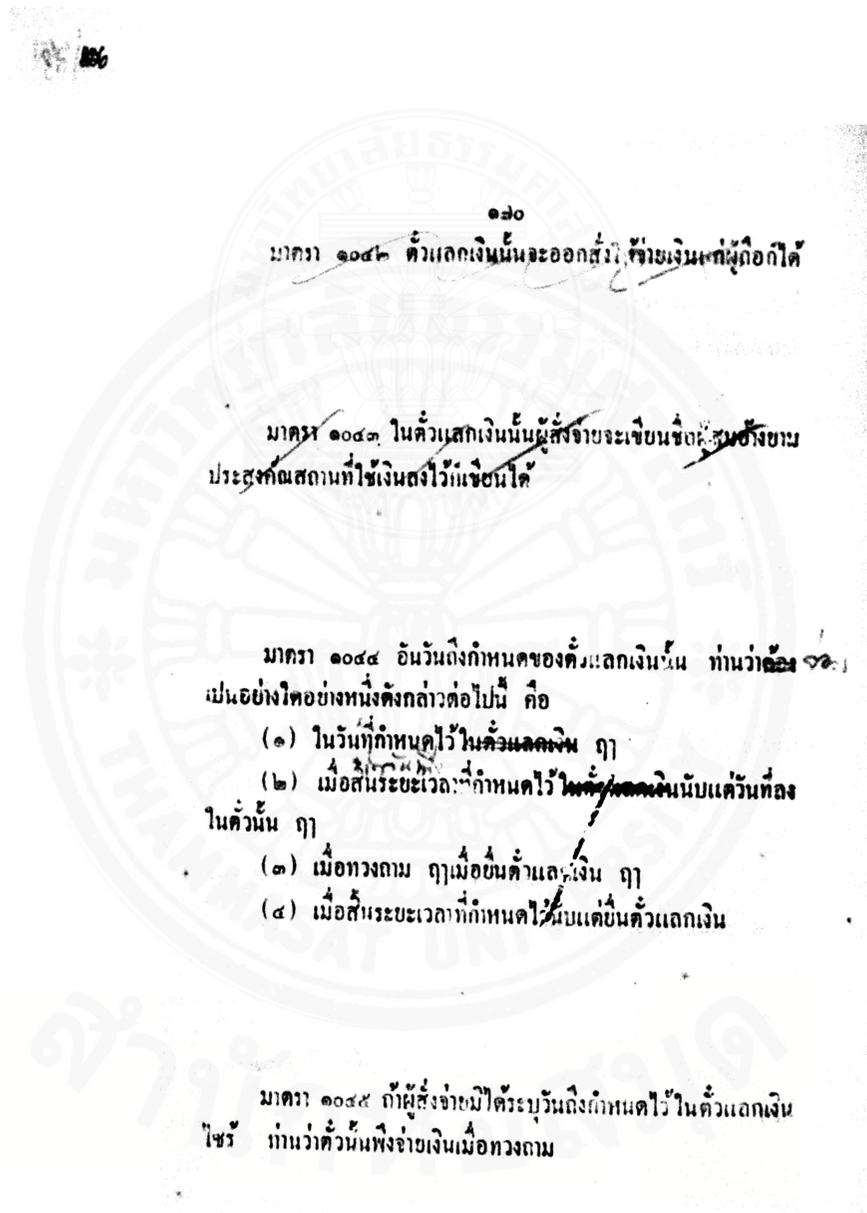
972 1042. — A bill of exchange can be drawn payable to bearer. [86/236]

973 1043. — The drawer can insert in the bill of exchange a referee in case of need at the place of payment.

974 1044. — The maturity of the bill of exchange must be:

- 1) On a fixed day, or
- 2) At the end of a fixed period after the date of the bill, or
- 3) On demand, or at sight, or
- 4) At the end of a fixed period after sight.

975 1045. — If the drawer has not specified the maturity in the bill of exchange, the bill is payable on demand.



977 1046. — A document which does not comply with the requirements of the present part is not a bill of exchange within the meaning of this Code.

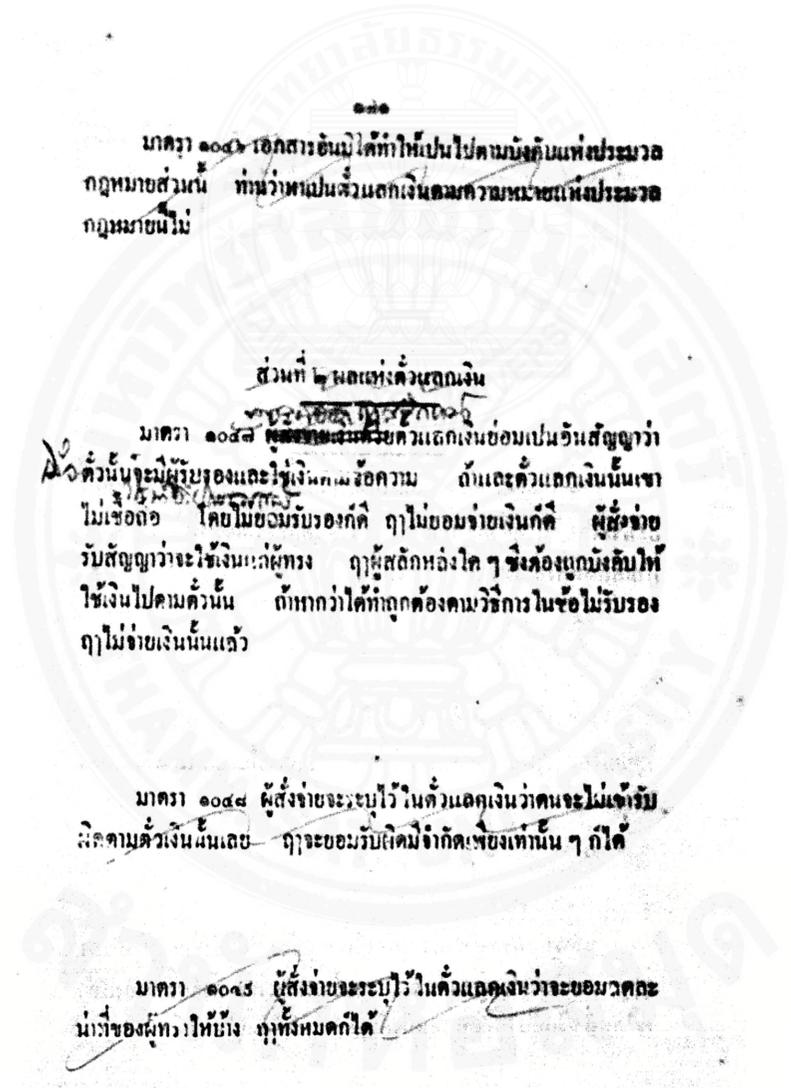
[86/237]

Part II. — EFFECTS OF A BILL OF EXCHANGE.

978 1047. — The drawer of a bill of exchange engages that it shall be accepted and paid according to its tenor and that, if it be dishonoured by non-acceptance or non-payment, he will pay it to the holder or to any indorser who has been compelled to pay it, provided that the requisite proceedings on non-acceptance or non-payment be duly taken.

979 1048. — The drawer may specify in the bill of exchange that he assumes no liability or only a limited liability under the bill.

980 1049. — The drawer may specify in the bill of exchange that he waives some or all of the duties of the holder.



981 1050. — A debtor under a bill of exchange can set up against a person who makes a claim under such bill the following defences only:

- 1) Defences resulting from the provisions of this Title XXI.
- 2) Defences which the debtor has personally against the claimant.

Part III. — TRANSFER AND INDORSEMENT.

982 1051. — A bill of exchange issued to a named payee may be transferred by indorsement unless the drawer of the bill has inserted in it a clause forbidding indorsement.

983 1052. — A bill of exchange payable to bearer is transferred by mere delivery. It may be also transferred by indorsement.

984 1053. — Any person, even if drawer, acceptor or prior indorser, who acquires a bill of exchange by indorsement, may again transfer it by indorsement.

๕๗

๑๗๒

มาตรา ๑๑๕๐ ลูกหนี้แห่งตั๋วแลกเงินจะต่อสู้บุคคลซึ่งเรียกร้องตามตั๋วเงินนั้นได้แก่โดยผู้ถือตั๋วกล่าวต่อไปนี้ คือ

(๑) ข้อต่อสู้ซึ่งเกิดขึ้นตามกฎหมายในลักษณะต่อไปนี้

(๒) ข้อต่อสู้ซึ่งลูกหนี้มีอยู่แก่ผู้เรียกร้องเฉพาะตัว

มาตรา ๑๑๕๑ อันตั๋วแลกเงินซึ่งได้ออกให้แก่ผู้รับเงินโดยตนเองนั้น ข้อยอมโอนที่มิได้ด้วยสลักหลัง เว้นแต่ผู้สั่งจ่ายจะได้เขียนข้อความห้ามสลักหลังลงไว้ในตั๋วแลกเงินนั้น

มาตรา ๑๑๕๒ ตั๋วแลกเงินอันสั่งให้ไว้เงินแก่ผู้ใดนั้น ท่านว่าข้อยอมโอนไปเพียงด้วยส่งมอบให้กัน และจะโอนไปด้วยสลักหลังก็ได้

มาตรา ๑๑๕๓ ไม่ว่าบุคคลใด ๆ จะเป็นผู้สั่งจ่าย ผู้รับรอง ผู้ถือสลักหลังก่อนตนเองก็ตาม ได้ตั๋วแลกเงินมาด้วยสลักหลังแล้ว จะโอนตั๋วเงินนั้นไปอีกทอดหนึ่งด้วยสลักหลังก็ย่อมโอนได้

985 1054. — An indorsement is made by writing the name or trade name of the indorsee on the bill of exchange, with the signature of the indorser.

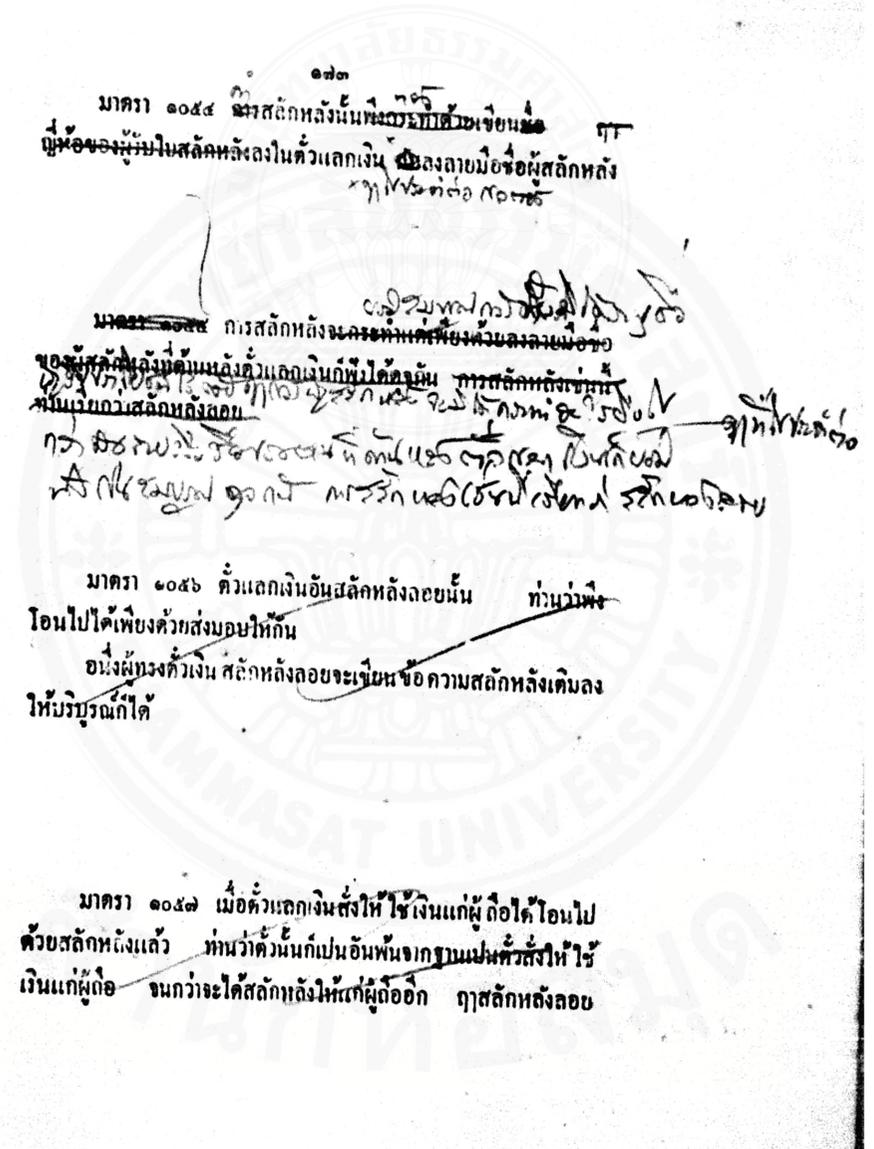
[86/241]

986 1055. — An indorsement may also be made by the mere signature of the indorser on the back of the bill of exchange. Such indorsement is called blank indorsement.

987 1056. — A bill of exchange bearing a blank indorsement may be transferred by mere delivery.

Any holder of a bill bearing a blank indorsement can fill up the indorsement.

988 1057. — When a bill of exchange payable to bearer has been transferred by indorsement, the bill ceases to be payable to bearer until it is indorsed to bearer or indorsed in blank.



989 1058. — An indorser may, in indorsing the bill of exchange, insert a referee in case of need at the place of payment. [86/243]

990 1059. — Indorsement must be for the whole amount of the bill of exchange. A partial indorsement is void.

991 1060. — The indorser of a bill of exchange engages that it shall be accepted and paid according to its tenor and that, if it be dishonoured by non-acceptance or non-payment, he will pay it to the holder or to a subsequent indorser who has been compelled to pay it, provided that the requisite proceeding on non-acceptance or non-payment be duly taken.

992 1061. — An indorser may, in indorsing the bill of exchange, specify that he assumes no liability or only a limited liability under the bill.

๑๑๘
มาตรา ๑๐๕๗ ในการสลักหลังตั๋วแลกเงินนั้น ผู้สลักหลังจะ
ระบุนามผู้ล้มอย่างประสงค์สถานที่ไม่ใช่เงินด้วยก็ได้

มาตรา ๑๐๕๘ การสลักหลังนั้นต้องให้เป็นไปเพื่อเงินส่วนทั้งจำนวน
ในตั๋วแลกเงิน สลักหลังโอนแต่โดยส่วน มั่นระเหยนโมชะ

มาตรา ๑๐๖๐ ผู้สลักหลังตั๋วแลกเงินยอมเป็นอันได้ สัญญาว่า
ตัวนั้นจะมีผู้รับรองและจ่ายเงินตามข้อความ ถ้าและตัวเงินนั้นเขาไม่
เชื่อถือโดยไม่ยอมรับรองก็ได้ ถ้าไม่ยอมรับเงินก็ได้ ผู้สลักหลังรับ
สัญญาว่าจะเงินแก่ผู้ทรง ถ้าแก่ผู้สลักหลังคนหลังๆ ซึ่งต้องถูกบังคับ
ให้ใช้เงินไปตามตัวนั้น ถ้าหากว่าได้ทำถูกต้องตามวิธีการในข้อไม่รับ
รอง ถ้าไม่จ่ายเงินนั้นแล้ว

มาตรา ๑๐๖๑ ในการสลักหลังตั๋วแลกเงิน ผู้สลักหลังจะระบุ
ความลงไว้ว่าตนจะไม่รับใช้เงินตามตัวเงินนั้นเลย ถ้าจะรับใช้เพียง
จำนวนจำกัดเท่านั้นก็ได้

Part IV. — ACCEPTANCE.

[86/247]

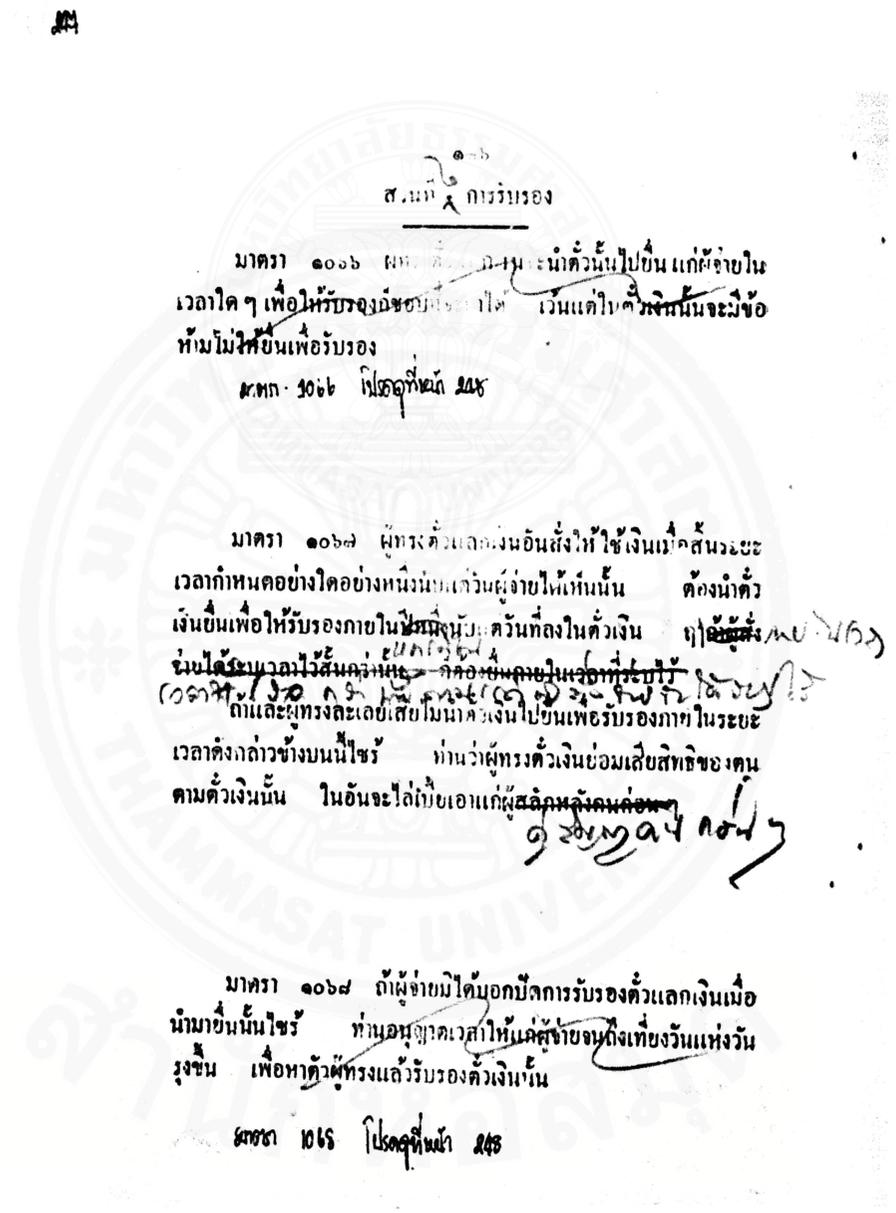
1. — ACCEPTANCE BY DRAWEE.

997 1066. — The holder of a bill of exchange is entitled to present it at any time for acceptance to the drawee, unless there be a clause in the bill forbidding presentation for acceptance.

998 1067. — The holder of a bill of exchange payable at the end of a period after sight must present it for acceptance within one year from its date, or, if the drawer has specified a shorter time, within such time.

If the holder fails to present the bill for acceptance within the above mentioned period, he loses his rights under the bill against the prior indorsers.

999 1068. — If the drawee does not refuse to accept the bill of exchange on presentation, he is allowed till midday on the following day, to seek out the holder and accept it.



๑๐๖
ส.น.ก. ก. ๑๐๖๖

มาตรา ๑๐๖๖ ผู้ทรงตั๋วแลกเงินมีอำนาจนำตัวนั้นไปยื่นแก่ผู้จ่ายในเวลาใด ๆ เพื่อให้รับรองโดยผู้จ่าย เว้นแต่ในตั๋วเงินนั้นจะมีข้อห้ามมิให้ยื่นเพื่อรับรอง

๕๓๓ ๑๐๖๖ ๒๕๖๖

มาตรา ๑๐๖๗ ผู้ทรงตั๋วแลกเงินอนึ่งซึ่งใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลาที่กำหนดข้างใดข้างหนึ่งนั้นแล้วผู้จ่ายให้แก่นั้น ต้องนำตัวเงินขึ้นเพื่อรับรองภายในหนึ่งปีนับแต่วันที่ตั้งในตัวเงิน

ผู้จ่ายมีอำนาจที่จะกำหนดระยะเวลาไว้สั้นกว่าหนึ่งปีก็ได้

ถ้าผู้จ่ายกำหนดระยะเวลาไว้สั้นกว่าหนึ่งปีแล้วผู้รับรองก็จะต้องรับรองภายในระยะเวลาที่กำหนดข้างบนนี้ไว้

ถ้าผู้รับรองไม่รับรองภายในระยะเวลาที่กำหนดข้างบนนี้ไว้ ท่านว่าผู้ทรงตั๋วเงินย่อมเสียสิทธิของตนตามตัวเงินนั้น ในอันจะไล่เบี้ยเอาแก่ผู้สั่งออกตั๋วเงินนั้น

๕๓๓ ๑๐๖๗ ๒๕๖๖

มาตรา ๑๐๖๘ ถ้าผู้จ่ายมิได้นอกบัตการรับรองตั๋วแลกเงินเมื่อนำมาขึ้นนั้นไซ้ ท่านอนึ่งผู้จ่ายให้แก่ผู้รับรองตั้งแต่วันแห่งวันรุ่งขึ้น เพื่อหาตัวผู้ทรงแล้วรับรองตัวเงินนั้น

๕๓๓ ๑๐๖๘ ๒๕๖๖

1069. — Acceptance is made by a declaration of acceptance written on the bill of exchange with the signature of the drawee.

1070. — If the drawee merely puts his signature on the bill of exchange, he is deemed to have accepted it.

1071. — If the bill of exchange is payable at the end of a period after sight, the acceptance must be dated.

1072. — If the drawee omits to date his acceptance, any person can date it.

1073. — If the acceptance is not dated, the last day of the period fixed for acceptance is deemed to be the day of acceptance.

๘๕/๒๐๐๕

๑๒๗

มาตรา ๑๐๖๕ การรับรองนั้นพึงกระทำด้วยเขียนคำรับรองไว้
 ๑ คำแลกเงิน และลงลายมือชื่อของผู้นับหน้าหน้าผู้รับรองไว้
 ในตำแหน่งและไปรษณีย์หรือสถานที่อื่นที่สมควร

มาตรา ๑๐๖๖ ถ้าผู้จ่ายลงแต่เพียงลายมือชื่อของตนในตั๋วแลก
 เงิน ท่านถือว่าท่านเป็นผู้รับรองแล้ว

มาตรา ๑๐๖๗ ถ้าตั๋วแลกเงินนั้นให้ใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลา
 กำหนดโดยข้อใดข้อหนึ่งนับแต่วันใดนั้น ท่านว่าต้องลงวันรับรองไว้
 ให้ปรากฏด้วย

มาตรา ๑๐๖๘ ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่ลงวันรับรอง ท่านหรือบุคคล
 ใด ๆ จะลงวันที่ก็ได้

มาตรา ๑๐๖๙ ถ้าการรับรองมิได้ลงวัน ท่านให้ถือเอาวัน
 สิ้นสุดท้ายแห่งระยะเวลาอันกำหนดไว้เพื่อรับรองนั้นเป็นวันรับรอง

๒๓

1005 1074. — The drawee cannot cancel his acceptance. [86/251]

1006 1075. — The drawee may limit his acceptance to a part of the sum payable.

1007 1076. — If the drawee subjects his acceptance to any other limitation than to part of the sum payable [เป็นอย่างอื่นนอกจากที่บัญญัติไว้ในมาตรา 1075 นั้น], acceptance is deemed to be refused.

1008 1077. — By acceptance the drawee becomes bound to pay the amount accepted on the day of maturity of the bill of exchange.

Part V. — SURETYSHIP.

1036 1078. — Every party to a bill of exchange may be guaranteed by a surety.

๑๗๘

มาตรา ๑๐๗๔ ~~ห้ามห้ามมิให้ผู้รับเช็คถอนการรับรองของตน~~
 พ.ศ. ๑๙๑๖ ไปโดยฉันท ๒๕๕

มาตรา ๑๐๗๕ ผู้จ่ายเช็คจำกัดการรับรองของตนแต่เพียงในส่วน
 หนึ่งแห่งจำนวนเงินอันจะชำระหนี้ ก้ยอมรับผิด
 พ.ศ. ๑๙๑๖ ไปโดยฉันท ๒๕๕

มาตรา ๑๐๗๖ ผู้จ่ายเช็คจำกัดการรับรองของตนเป็นอย่างอื่นนอก
 งามที่บัญญัติไว้ในมาตรา ๑๐๗๕ นั้นแล้ว ห้ามมิให้ถือว่าพ้นอันได้
 บกเลิกที่มิรับรอง

รับเช็ค

มาตรา ๑๐๗๗ ผู้จ่ายเช็คทำการรับรองแล้วต้องผูกพันในอัน
 จะชำระเงินจำนวนที่รับรองเมื่อวันซึ่งครบลงเงินที่ถึงกำหนด
 (ตามหรือตามเงื่อนไขการรับรอง หรือ ฯลฯ)

ส่วนที่ ๓ ~~๕~~ ^๓ ~~๕~~ ^๓ ~~๕~~ ^๓

มาตรา ๑๐๗๘ ผู้สัญญาแนบหนึ่งฝ่ายใดในตั๋วแลกเงินที่มีผู้
 ประกันรับหนี้ ~~จะ~~ ^{จะ} ~~ไม่~~ ^{ไม่} ~~ผูกพัน~~ ^{ผูกพัน} ~~กับ~~ ^{กับ} ~~ผู้~~ ^{ผู้} ~~รับ~~ ^{รับ} ~~เช็ค~~ ^{เช็ค}
 ซึ่งผู้ประกันนั้นเป็นผู้รับหนี้หรือผู้รับเช็ค หรือผู้รับเช็ค
 ยามที่เช็ค "ออก"
 ออกนั้นหรือคนนอกคนใดคนหนึ่ง
 ๓๑/๑๒/๒๕๖๑ ๓๑/๑๒/๒๕๖๑ (๓๑/๑๒/๒๕๖๑) ๓๑/๑๒/๒๕๖๑
 ๓๑/๑๒/๒๕๖๑ ๓๑/๑๒/๒๕๖๑ ๓๑/๑๒/๒๕๖๑

1037 1079. — Suretyship is created by a signed statement to that effect on the bill of exchange. [86/254?]

1038 1080. — A person who not being the drawee merely puts his signature on the face of a bill of exchange is deemed to be a surety.

1039 1081. — Suretyship may be for part only of the amount of the bill of exchange.

1040 1082. — If the surety does not state on the bill of exchange for whom he is surety, he is deemed to be surety for the drawer.

1041 1083. — A surety who has performed his obligation is subrogated to the rights which the holder had against the guaranteed debtor and to the rights of such debtor against the prior parties.

๒๕
16/254

๑๘๘
มาตรา ๑๐๗๘ ความเป็นค้ำประกันนั้น ~~ทำนองข้อมดอให้~~
เกิดขึ้นด้วยเขียนชื่อและนามสกุลไว้บนหน้าตั๋วแลกเงิน ~~และลงลายมือ~~
~~ชื่อเป็นสำคัญ~~

มาตรา ๑๐๘๐ ~~บุคคลอื่นนอกจากผู้จ่าย~~ ~~แนบลงเพียงลายมือ~~
~~ชื่อของตนทั้งสิ้นแนบลงแล้ว~~ ~~ท่านให้ถือว่า~~ ~~เป็นค้ำประกัน~~

มาตรา ๑๐๘๑ การค้ำประกันนั้น ~~ท่านว่าจะรับแค่เพียงส่วน~~
~~หนึ่งแห่งจำนวนเงินในตั๋วแลกเงินก็ได้~~

มาตรา ๑๐๘๒ ถ้าผู้ค้ำประกันมิได้เขียนแจ้งไว้ในตั๋วแลกเงินว่า ~~ท่านให้ถือว่า~~
~~เป็นค้ำประกันของผู้ใดไซ้~~ ~~ท่านให้ถือว่า~~ ~~เป็นค้ำประกันของผู้สั่งจ่าย~~

มาตรา ๑๐๘๓ ผู้ค้ำประกันอันได้ชำระหนี้ซึ่งตกแก่ตนแล้ว ~~ท่านให้ถือว่า~~
~~ยอมได้รับช่วงหนี้สินซึ่งมีอยู่เหนือถูกหน้ที่ตนได้รั้ค้ำประกันนั้น~~
~~และรับช่วงหนี้สินที่ลูกหนี้มีอยู่เหนือผู้เป็นคู่สัญญาคนก่อน ๆ ด้วย~~

Part VI. — PAYMENT.

1. — GENERAL PROVISIONS.

1042 1084. — A bill of exchange is payable on the day of its maturity. The holder must present it for payment on that day.

1043 1085. — In order to fix the day of maturity of a bill of exchange payable at the end of a period after sight which has not been accepted, the day of presentation shall be considered as the day of acceptance.

1044 1086. — A bill of exchange payable on demand is payable on the day of its presentation.

1045 1087. — The holder of a bill of exchange payable on demand must present it for payment within one year from its date or, if the drawer has specified any shorter time, within such time.

[86/255?]

มาตรา ๑๐๘๔ อันตั๋วแลกเงินนั้น ย่อมจะพึงใช้เงินในวันถึงกำหนด และถึงกำหนดวันใดผู้ทรงตั๋วให้นำตั๋วเงินไปยื่นเพื่อใช้เงินในวันนั้น

๑๐๘๔ ทู๋... ผู้ทรงตั๋วแลกเงิน... นำตั๋วเงินไปยื่นเพื่อใช้เงินในวันถึงกำหนด

มาตรา ๑๐๘๕... ผู้ทรงตั๋วแลกเงิน... นำตั๋วเงินไปยื่นเพื่อใช้เงินในวันถึงกำหนด

๑๐๘๕ ทู๋... ผู้ทรงตั๋วแลกเงิน... นำตั๋วเงินไปยื่นเพื่อใช้เงินในวันถึงกำหนด

มาตรา ๑๐๘๖... ผู้ทรงตั๋วแลกเงิน... นำตั๋วเงินไปยื่นเพื่อใช้เงินในวันถึงกำหนด

มาตรา ๑๐๘๗... ผู้ทรงตั๋วแลกเงิน... นำตั๋วเงินไปยื่นเพื่อใช้เงินในวันถึงกำหนด

1046 1088. — Payment can be obtained only on surrender of the bill of exchange. The payer can require the holder to give a receipt on the bill and to sign it. [86/256]

1047 1089. — The holder of a bill of exchange cannot refuse part payment, although the bill has been accepted for its full amount.

1048 1090. — In case of part payment, the holder must note it on the bill of exchange and deliver a receipt to the payer.

1049 1091. — If a bill of exchange is not presented for payment on the day of maturity, the acceptor **can may** free himself from his liability by depositing the amount due on the bill.

๑๑๑
มาตรา ๑๐๘๘ การชำระเงินเมื่อได้คือเมื่อได้เงินตัวแลก
เงินให้ ผู้ชำระเงินที่มีพหุกรรมชอบชำระหนี้ในคราวนั้น ~~และ~~
สามารถจะรับตัวแลกได้

มาตรา ๑๐๘๙ อันตัวแลกเงินนั้นแม้ได้ชำระไว้แต่บางส่วน
ถ้าจะชำระเงินให้แต่เพียงบางส่วน ท่านว่าผู้ทรงระบอบบิลด์
เสียไม่ยอมรับเอาเงินตัวแลกได้

มาตรา ๑๐๙๐ ผู้ชำระเงินที่ชำระบางส่วน ผู้ทรงค้ำประกันที่
ข้อความนั้นลงไว้ในตัวแลกเงิน และส่งมอบใบรับให้แก่ผู้ชำระเงิน

๑๑๒
มาตรา ๑๐๙๑ ถ้าไม่ชำระตัวแลกเงินเพื่อให้ชำระเงินในวันถึงกำหนด
ชำระ ท่านว่าผู้รับรองจะเปลื้องตนให้พ้นจากความรับผิดชอบโดยวางจำนวน
เงินที่ค้างชำระตามตัวนั้นไว้ก็ได้

1050 1092. — The holder of a bill of exchange cannot be compelled to receive payment of it before maturity, except in case of a documentary bill.

[86/257]

“Documentary bill” means a bill of exchange which is transferred with, and cannot be transferred without, documents constituting evidence that goods which are in transit are pledged to secure either the payment of the bill on the date of its maturity or the acceptance by the drawee.

1051 1093. — If the holder grants an extension of time to the drawee, he loses his right of recourse against the prior parties who do not agree to the extension.

1052 1094. — Payment of a bill of exchange before the day of maturity is at the risk of the payer.

1053 1095. — The drawee is bound to refuse payment:

๑๘๒
มาตรา ๑๐๘๒ ถ้าตั๋วแลกเงินยังไม่ถึงกำหนดครบปี จะบังคับผู้ทรงให้รับใช้เงินไม่ได้ เว้นแต่ในกรณีที่ตั๋วเงินมีเอกสารประกอบอันตั๋วเงินมีเอกสารประกอบนั้น ท่านห้ามขอความว่าตั๋วแลกเงินชนิดซึ่งยอมโอนไปคู่ด้วยกับเอกสาร และจะโอนโดยปราศจากเอกสารไม่ได้ เพราะต้องอาศัยเอกสารเป็นหลักฐานว่าสินค้าซึ่งอยู่ในระหว่างทางนั้นได้ครบประการการใช้เงินตามตั๋วเงินในวันถึงกำหนด ฤ่เพื่อประกันการรับรองของผู้จ่าย

มาตรา ๑๐๘๓ ถ้าผู้ทรงตั๋วแลกเงินยอมผ่อนเวลาให้แก่ผู้จ่ายไซ้ ท่านว่าผู้ทรงสันสิทธิตี่จะไล่เบื้อเอาแก่ผู้เป็นคู่สัญญาคนก่อน ๆ ซึ่งมีได้ตกลงในการผ่อนเวลานั้น

มาตรา ๑๐๘๔ การใช้เงินตามตั๋วแลกเงินก่อนวันถึงกำหนดนั้น ท่านว่าทำโดยเสียความระแวงของผู้ใช้เงินนั่นเอง

มาตรา ๑๐๘๕ ผู้จ่ายถ้าต้องบอกผู้รับใช้เงินในกรณีดังกล่าวต่อไปนี้ คือ

1) If it appears sufficiently that the person presenting the bill of exchange is not a holder or has no capacity to receive payment, or

[86/259]

2) If the bill of exchange has been lost or obtained through an offence and due notice thereof has been given to the drawee.

1054 1096. — A payment made by a party to a bill of exchange avails for all parties subsequent to him.

2.— RIGHT OF RECOURSE IN CASE OF NON-PAYMENT.

Part VII. — ACCEPTANCE OR PAYMENT FOR HONOUR.

31.— ACCEPTANCE FOR HONOUR.

1028 1097. — If the drawee has failed to accept the bill of exchange, any person may, with the consent of the holder, accept the bill for the honour of any party liable thereon.

1029 1098. — The holder cannot refuse acceptance offered by a referee in case of need.

If he refuses it he loses his right of recourse against the prior parties.

๑๘๓

(๑) ถ้าความปรากฏเพียงพอว่าบุคคลผู้ยื่นตั๋วแลกเงินมิใช่เป็นคำผู้ทรง ฤฯ ไม่มีสิทธิจะได้รับใช้เงิน ฤฯ

(๒) ถ้าตั๋วแลกเงินหายไป ฤฯ ได้มาโดยการกระทำผิดและได้มีผู้บอกกล่าวเหตุนั้น ๆ ไปยังผู้จ่ายตามควรแล้ว

มาตรา ๑๐๕๖ การที่ผู้เป็นคู่สัญญาในตั๋วแลกเงินฝ่ายหนึ่งไปรับใช้เงินนั้น นับว่าเป็นอันตลอดถึงผู้เป็นคู่สัญญาคนหลัง ๆ ด้วยหมดทุกคน

ตุณิรมลิตินันท์ ๒๐

ส่วนที่ ๑ การรับรอง การชำระเงินเพราะเชื่อนี้

(๑) การรับรองเพราะเชื่อนี้

มาตรา ๑๐๕๗ ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่รับรองตั๋วแลกเงินไว้ ท่านว่าบุคคลใด ๆ จะเข้ารับรองเพราะเชื่อนี้ผู้สัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดซึ่งจะต้องรับใช้เงินตามตั๋วเงินนั้น เมื่อผู้ทรงตั๋วเงินยินยอมแล้วรับรองได้

มาตรา ๑๐๕๘ ผู้ทรงตั๋วเงินจะบอกปิดไม่ยอมรับรับรองซึ่งผู้สมอ้างยามประสงค์เสนอนั้นไม่ได้

ถ้าบอกปิดไว้ ท่านว่าผู้ทรงตั๋วเงินยินยอมสันนิษฐานที่จะได้เบียดเอาแก่คู่สัญญาคนก่อน ๆ

1030 1099. — Acceptance by a referee in case of need or by a third person is called acceptance for honour. [86/262]

1031 1100. — An acceptance for honour is made by a declaration of acceptance on the bill of exchange with the signature of the acceptor.

1032 1101. — If the acceptor for honour does not designate in the bill of exchange the person for whom he accepts, the acceptance is deemed to have been made for the honour of the drawer.

1033 1102. — When a bill of exchange payable at the end of a period after sight is accepted for honour, its maturity is calculated from the date of such acceptance.

๑๘๔

มาตรา ๑๐๘๕ การที่ผู้สมยอมยอมประสงคว่ารับรอง ตามข้อความ
นอกบัตรรอนั้น ท่านเรียกว่ารับรองเพราะเชื่อนาม

มาตรา ๑๑๐๐ อื่นการรับรองเพราะเชื่อนามนั้น บอमतด้วยเขียน ลงของ
แสดงการรับรองลงบนตัวแลกเงิน และลงลายมือชื่อของผู้รับรองนั้น
คือชื่อของคนที่รับเงินในนามนี้ คือต้องระบุไว้
ว่ารับรองเพราะนามผู้ใดผู้ใด. ที่ไม่ได้ระบุไว้
เชื่อนามนั้น ท่านเรียกว่ารับรอง

มาตรา ๑๑๐๑ ถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนามได้ระบุในตัวเลขเงิน
ว่ารับรองเพราะบุคคลผู้ใดไซ้ ท่านให้ถือว่ารับรองนั้นได้ทำเพราะ
เชื่อนามผู้ส่งจ่าย

มาตรา ๑๑๐๒ ถ้าตัวแลกเงินชนิดซึ่งจะต้องใช้เงินเมื่อสิ้นระยะ
เวลากำหนดอันใดวันหนึ่งนับแต่วันได้. หันมี ผู้รับรองเพราะเชื่อนามแล้ว
ท่านให้คำนวณวันถึงกำหนดใช้เงินตามตัวนั้นแต่วันรับรองเป็นต้นไป

1034 1103. — If the drawee fails to pay the bill of exchange, the acceptor for honour is liable to the holder and to the parties subsequent to the person for whose honour he has accepted, for any amount unpaid on the bill up to the amount of his acceptance together with the expenses. [86/263]

But he is exempted from such liability if the holder fails :

- 1) To present the bill for payment on maturity to the drawee, and
- 2) To present the bill for payment to the acceptor for honour not later than the day following the day of maturity, and
- 3) To send a protest to the drawee within the proper time.

1035 1104. — Sections **1002 1071** to **1007 1076** apply to acceptance for honour.

๑๘๕

มาตรา ๑๑๐๓ ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่จ่ายเงินตามตั๋วแลกเงินไซร์ ท่าน
ว่าผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าย่อมต้องรับผิดชอบผู้ทรงตั๋วเงินนั้น และรับผิดชอบ
ต่อคู่สัญญาทั้งหลายภายหลังบุคคลซึ่งคนรับรองเพราะเชื่อหน้า ในที่
จะไซร์เงินซึ่งค้างชำระตามตั๋วเงินนั้นเท่าถึงจำนวนที่คนรับรอง กับทั้ง
ต้องเสียค่าใช้จ่ายด้วย

แต่ผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าย่อมพ้นความรับผิดชอบเช่นว่า ในเมื่อผู้
ทรงตั๋วเงินละเลยดังกล่าวต่อไปนี้ คือ

- (๑) มิได้ยื่นตั๋วเงินต่อผู้จ่ายให้ไซร์เงินเมื่อถึงกำหนด และ
- (๒) มิได้ยื่นตั๋วเงินต่อผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าให้ไซร์เงินภายในวัน
อันต่อจากวันถึงกำหนด และ
- (๓) มิได้ส่งคำคัดค้านไปยังผู้จ่ายภายในเวลาอันสมควร

มาตรา ๑๑๐๔ บทมาตราที่ ๑๑๗๖ ถึง ๑๑๗๘ ห้ามใช้ในไซร์
บังคับแก่การรับรองเพราะเชื่อหน้าด้วย

86

32. — PAYMENT FOR HONOUR.

[86/265]

1074 1105. — A bill of exchange accepted for honour must, on the day of maturity, be presented for payment first to the drawee.

If the drawee fails to pay it, the holder must, on the day of maturity or on the following day, present it for payment to the acceptor for honour.

If there is no acceptor for honour or if the acceptor for honour does not pay the holder must, within same period of time, present the bill for payment to the referee in case of need, if any.

1075 1106. — If the acceptor for honour or the referee in case of need fails to pay the fact must be stated in the notice of dishonour.

1076 1107. — If the holder fails to proceed as prescribed in sections 1077 1124 and 1078 1125 he loses his right of recourse against the person who has named the referee in case of need, or against the person in whose favour acceptance for honour has been made, and against the parties subsequent to them.

๑๘๖
(๒) การชำระเงิน

มาตรา ๑๑๕ คิวแลกเงินอันเข้าไต่รับรองเพราะเชื่อนั้น ต้อง
ยื่นในวันถึงกำหนดแก่ผู้จ่ายก่อนเพื่อให้ชำระเงิน
ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่ชำระเงิน ผู้ทรงค้ำเงินแก่ผู้รับรองเพราะ
เชื่อนั้นในวันถึงกำหนด ถ้าในวันรุ่งขึ้นแต่ขึ้น เพื่อให้ชำระเงิน
ถ้าไม่มีตัวผู้รับรองเพราะเชื่อนั้นก็ ถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนั้น
ไม่ชำระเงินก็ ถ้าหากมีตัวผู้สมอ้างขามประสงค์ ผู้ทรงค้ำเงินนั้น
แก่ผู้สมอ้างขามประสงค์ ภายในระยะเวลาเช่นเดียวกันเพื่อให้ชำระเงิน

มาตรา ๑๑๖ ถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนั้น ผู้สมอ้างขามประสงค์
นั้นละเลยไม่ชำระเงิน ต้องแสดงข้อความนี้ไว้ในคำบอกกล่าวขาดความ
เชื่อถือ

มาตรา ๑๑๗ ถ้าผู้ทรงคิวแลกเงินละเลยไม่ดำเนินการตามที่กล่าว
ไว้ในมาตรา ๑๑๕ และ ๑๑๖ ไซ้ ท่านว่าผู้ทรงยอมสิ้นสิทธิที่จะได้
เบี้ยเอาแก่บุคคลผู้ระบุชื่อผู้สมอ้างขามประสงค์ ถ้าเอาแก่บุคคลอื่น
เขาได้รับรองเพราะเชื่อนั้น และผู้เป็นคู่สัญญาภายหลังบุคคลนั้น ๆ

1077 1108. — If the bill of exchange is not paid on presentation, any person, even not a party to it, can pay it. [86/269]

The holder cannot refuse such payment. If he refuses, he loses his right of recourse against the party for whom payment was offered and against the subsequent parties.

1078 1109. — Payment by an acceptor for honour or by a referee in case of need or by a third person is called payment for honour.

1079 1110. — If several persons offer to pay a bill of exchange for honour, the holder must accept that payment which will discharge the greatest number of persons from their obligations.

1080 1111. — If a payer for honour who is not a referee in case of need or an acceptor for honour does not name the person for whose honour he pays, such payment is deemed to be made for the honour of the drawee.

๑๘๓
มาตรา ๑๑๐๘ ถ้าเขาไม่ใช้เงินตามตั๋วแลกเงินในขณะที่ยื่น ท่าน
ว่าบุคคลใด ๆ แม้ถึงว่าจะมิได้เป็นคู่สัญญาด้วย จะใช้เงินให้ตามค่านั้น
ก็ย่อมทำได้

เมื่อเขาใช้เงินให้คั้งนั้น ผู้ทรงจะบอกบิตรีไม่ยอมรับเงินหาได้ไม่
ถ้าและบอกบิตรี ท่านว่าผู้ทรงเป็นอันสิ้นสิทธิที่จะไล่เบี้ยเอาแก่คู่สัญญา
ฝ่ายซึ่งได้มีผู้เสนอจะใช้เงินให้แทนนั้น กับทั้งคู่สัญญาคนหลัง ๆ แต่
นั้นด้วย

มาตรา ๑๑๐๙ การที่ผู้รับรองเพราะเชื่อนี้ ถ้าผู้สมอ้างขามประสงค์
ถูกบุคคลภายนอกใช้เงินนั้น ท่านเรียกว่าใช้เงินเพราะเชื่อนี้

มาตรา ๑๑๑๐ ถ้ามีบุคคลหลายคนเสนอจะใช้เงินตามตั๋วแลกเงิน
เพราะเชื่อนี้ไซ้ ท่านว่าผู้ทรงต้องรับเอารายซึ่งจะทำให้บุคคลจำนวน
ข้างมากที่สุดได้หลุดพ้นจากหนี้

มาตรา ๑๑๑๑ ถ้าผู้ใช้เงินเพราะเชื่อนั้นมิได้เป็นผู้สมอ้างขาม
ประสงค์ ถ้ามิได้เป็นผู้รับรองเพราะเชื่อนี้ และมีได้ระบุชื่อท่าน
ใช้เงินแทนเพราะเชื่อนี้บุคคลผู้ใดไซ้ ท่านให้ถือว่าการใช้เงินเช่น
นั้นเพราะเชื่อนี้ผู้จ่าย

1081 1112. — The holder must enter the fact of the payment for honour on the Post Office receipt for the protest for non-payment if such protest has been made. The holder must on payment of the sum due and of the expenses for protest deliver to the payer for honour the Post Office receipt and the bill of exchange. [86/270]

1082 1113. — The payer for honour must, within **two three** days after date of payment, notify the payment to the person for whose honour he has paid and send the Post Office receipt for the protest, if any, to him.

1083 1114. — The payer for honour is subrogated to the rights which the holder had against the acceptor, the person for whose honour he has paid and the parties prior to such person.

1084 1115. — Sections **1046 1088, 1047 1089, 1048 1090, 1050 1092, 1052 1094, 1053 1095** and **1054 1096** apply to payment for honour.

๔๙๘

มาตรา ๑๑๒ ก่าได้มีคำคัดค้านในกรณีไม่ใช้เงิน ผู้ทรงค้ำจะ
จดแจ้งข้อความว่าเขาได้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำ แล้วนั้นเองไว้ในใบรับคำ
คัดค้านของสำนักงานไปรษณีย์ ครั้นเมื่อได้รับเงินจำนวนที่ค้างชำระ
กับคำรับอาอในการคัดค้านเสร็จแล้ว ผู้ทรงค้ำจะส่งมอบใบรับของสำนัก
งานไปรษณีย์กับตัวแลกเงินนั้นให้แก่ผู้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำ

มาตรา ๑๑๓ ภายในสามวันนับแต่วันใช้เงิน ผู้ใช้เงินเพราะ
เชื่อน้ำต้องบอกกล่าวการใช้เงินนี้ไปยังบุคคลซึ่งคนได้ใช้เงินแทนเพราะ
เชื่อน้ำ และถ้ามิใบรับคำคัดค้านของสำนักงานไปรษณีย์ก็จะต้องส่งไป
ให้ด้วย

มาตรา ๑๑๔ ผู้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำย่อมเข้ารับช่วงสิทธิซึ่งผู้ทรง
มีอยู่เหนือผู้รับรอง เหนือบุคคลซึ่งคนได้ใช้เงินแทนเพราะเชื่อน้ำ
และเหนือบันดาผู้เป็นคู่สัญญาภายนอกคนนั้นด้วย

มาตรา ๑๑๕ บทมาตรา ๑๐๘๘, ๑๐๘๙, ๑๐๙๐, ๑๐๙๑, ๑๐๙๒, ๑๐๙๓,
๑๐๙๔ และ ๑๐๙๖ นั้น ทำให้นับมาใช้บังคับแก่การใช้เงินเพราะเชื่อ
หน้าด้วย

๑๑. ๕/๗/๒๗